



**SAN MATEO
COUNTY HEALTH**
All together better.

歡迎

聖馬刁縣
家居護理服務員管理局

家居護理服務員迎新訓練

smchealth.org/publicauthority

歡迎來到聖馬刁縣家居護理服務員管理局. 以下是您觀看完家居護理服務員迎新視頻後附加的額外重要信息：

- 家居護理服務員管理局
- 工資和自動轉帳
- 看護人福利
- 稅收和其他州政府方案
- 同住自我認證表 ([Live-In Self-Certification Form](#))
- 電子訪問驗證 & 電子服務網站



在觀看此視頻期間，請參閱家居護理服務員迎新訓練相關資料

如果您或幫助您的人有電腦，筆記本電腦，平板電腦或智能手機，請把家居護理服務員管理局網頁收藏

www.smchealth.org/publicauthority

請參閱“查詢號碼”的傳單或到網站

<https://www.smchealth.org/pod/contact-us> 與我們部門聯繫和其他重要信息

如果仍然有註冊問題，請致電

1-844-228-9632

家居護理服務員管理局

- 僱主代理人
- 指定工資專員, 您可以通過電話或電子郵件與他們聯繫
- 幫助解決工作時間表和醫療保險的問題 (如符合條件)
- 提供工作證明
- 待業註冊處(當受看護人需要尋找看護人的時候,待業護理處會提供推薦程序)

您是否尋找額外看護人的工作機會?

<https://www.smchealth.org/contact/are-you-looking-work>

聖馬刁縣家居護理服務員工資

- 基本時薪 = \$15.25 (1/1/2021開始)
- 超時工作 = 一個工作週內工作 40小時以上
- 超時工作時薪 = 基本時薪 x 1.5 = \$22.875

家居護理服務員不獲有薪假期,有薪假日或
退休金

工資和自動轉帳

- 位於加州 West Sacramento 市的時間表處理設施 (TPF) 收到您的工作時間表後, 您大概會在十個工作日內收到您的工資.
- 在我們的電子服務網站裡申請自動轉帳,工資會快一半時間收到
- 您也可以在我们的網頁“常用表格 Frequently Used Forms”下載自動轉帳表格,或致電您的工資專員.

加州社會服務部家居護理服務台 (866) 376-7066

- 電子時間表技術問題服務台
- 基本扣押工資資料

稅收

- W-4和DE-4(聯邦和州政府收入扣稅)表格將會由工資專員寄出. 您需要為每一個受看護人填寫一份.
- W-2 (全年工資總結) 將會在每年一月底由州政府郵寄給你
- 若您和受看護人是住在一起,您可以選擇填寫或通過網上電子時間表系統提交同住自我認證表 (**Live-In Self-Certification Form**) – SOC 2298 (這可能影響您的稅務, 所以提交前請諮詢您的稅務顧問)

您也可以在我們的網頁“常用表格 **Frequently Used Forms**”下載SOC2298,或致電您的工資專員. 請按照 , 並將表格寄出表指示格上的地址

看 護 人 福 利

(請參閱家居護理服務員迎新訓練相關資料)

- 每財政年度有16個小時的有薪病假(SOC 2302)表格
- 醫療保險 (只限家居護理服務員)
- 牙科和視力保險
- 報銷公車費用
- 報銷職業培訓費用
- 基本護理技能和專業培訓課程

(請注意我們的培訓課程暫時緩辦, 我們會通知看護人當培訓課程重開)

請瀏覽 smchealth.org/providerbenefits 或參閱 “查詢電話號碼”傳單以獲取更多信息和/ 或這些福利的申請表格

聖馬刁縣的IHSS看護人與受看護人可以獲得免費的個人防護用品（PPE）

• 請致電 1-833-650-2272

- 留下您的姓名，看護人編號或受看護人的個案編號
- 電話號碼
- 需要的手套尺寸（小號，中號，大號，加加大號）
- 個人防護用品包裹已郵寄！
- 您將在7-10天後收到您的個人防護用品包裹
- 申請次數：有限，送完為止

PPE 包裹包含

25 雙一次性使用膠手套

20 個未消毒醫用口罩



COVID-19 新型冠狀病毒 緊急病假福利

- 新聯邦法律, **Families First Coronavirus (COVID-19) Response Act, HR 6201**
- 允許全職員工（每週40個小時或更多）獲得80個小時的帶薪休假
- 兼職員工獲得兩週工資期內的平均工作時間
- 從現在起到2020年12月31日, 提供看護人與 COVID-19相關的帶薪病假福利
- 您只能提交一次申請
- 我們將一次性支付所有符合條件的病假福利
- 看護人必須填寫 **TEMP 3021** 表格, 並將表格寄回聖馬刁縣家居護理服務員管理局.

公共衛生部指定,如果您患有, 可能患有, 或有接觸過 **COVID-19**, 請
不要為您的受看護人提供家居護理服務

COVID-19 新型冠狀病毒 緊急病假福利 - 繼續

您必須符合以下其中一個條件：

- 您需要接受隔離或隔離令；
- 醫護人員建議您進行自我離令；
- 您有COVID-19的症狀, 並尋求醫療診斷；
- 您正在照顧的受看護人需要接受檢疫或隔離令，或已被衛生部門告知需要自我隔離
- 您要照顧您的孩子;因為COVID-19 的預防措施, 他們的學校或托兒服務需要關閉, 亦沒有其他人可以照顧您的孩子；
- 您正在經歷其他類似的問題.

問題? 請聯繫您的工資專員以獲取更多信息

其他州政府福利

- 勞工賠償(在執行授權的IHSS服務和任務時受傷) 請參閱家居護理服務員迎新訓練相關資料
- 社會安全金
- 州政府殘疾保險金
- 州政府失業保險金

* 詳情請參閱家居護理服務員迎新訓練相關資料

什麼時候可以提交工作時間表

- 完成所有家居護理服務員註冊程序
- 當受看護人的護理計劃 (**Notice of Action**) 已經完成, 您將會收到**家居護理服務員通知書**
- 工資專員會郵寄出你的第一份工作時間包,包括工資專員的名片和**W-4** 和 **DE-4**,以完成聯邦和州政府稅的預扣稅款
- 如果您與你的受看護人已經在網上電子時間表系統或電話工作時間表系統註冊, 工資專員會將在系統發出電子時間表

聯繫您的工資專員

- 您即將要度假或由於其他原因(如醫療事故)休假, 和從假期回來後恢復工作
- 受看護人進醫院或被轉送到另一護理設施, 或受看護人已經回家
- 受看護人即將旅遊
- 更改地址或電話號碼**10**天內以書面通知我們的辦公室

SEIU 2015

家居護理服務員工會是 SEIU 2015

完成註冊後，來自SEIU 2015的代表將會與您聯繫

工會聯繫方式可以在您的家居護理服務員迎新訓練相關資料內的查詢電話號碼目錄中找到或

SEIU會員行動中心（MAC）：1-855-810-2015

<https://seiu2015.org/r5-chi>

提醒事項

- 必須在我們家居護理服務員管理局網頁上觀看迎新視頻
www.smchealth.org/publicauthority
- 該視頻演示如何填寫電子工作時間表
- 此視頻中將會指導您如何註冊電子時間表

工作時間表

- 每個月有兩個薪資週期：1號至15號 及 16號至月底
- 工作時間表須於每個薪資週期結束時提交 (即15號和月底)
- 為您工作每一個受看護人提交一張工作時間表
- 遲寄工作時間表將會影響工資被延遲發放或影響醫療, 牙科和視力保險的資格

網上電子時間表



- 請參閱家居護理服務員迎新訓練相關資料內的網上電子時間表或系統註冊說明
- 從2021年開始，州政府將不再接受紙張工作時間表
- 如果您的受看護人不懂使用電腦或不想使用電腦, 他們可以打電話給他們的工資專員建立電話工作時間表系統
- 受看護人可以在辦公時間內接聽州政府的電話或 回電 **833-342-5388** 以核准工作時間表

請把以下網頁收藏

<https://www.etimesheets.ihss.ca.gov/login>

看護人請準備以下資料

- 看護人編號(您的工資專員將會通過郵寄發出初學者的郵件)
- 進入互聯網
- 電腦，筆記本電腦，平板電腦或智能手機
- 有效的電子郵件地址

受看護人請準備以下資料

- 個案編號, 可以在IHSS社工寄出的看護人的護理計劃(Notice of Action) 找到
- 進入互聯網
- 電腦，筆記本電腦，平板電腦或智能手機
- 有效的電子郵件地址

電子訪問驗證或 EVV



IHSS
IN-HOME SUPPORTIVE SERVICES
ELECTRONIC SERVICES PORTAL



登錄您的帳戶

用戶名

用戶名區分大小寫

☐ 記住我

密碼

密碼區分大小寫

[忘記用戶名或密碼？](#)

登錄



IHSS電子服務平台現已提供在
Español, **中文** 和 **Русский** 給提供者和受看護人。

語言

中文 (Chinese)



首次使用者？

註冊IHSS網站以便：

- 查看您的工時單和工資狀態
- 輸入並提交工時單
- 不再郵寄紙質工時單
- 請求額外的工時單
- 註冊電子轉賬
- 請病假

在這裡註冊

[註冊常見問題解答](#)

如果您需要其他幫助，請聯繫幫助台撥打1-866-376-7066選項4

CDSS

歡迎

要註冊此網站，您必須是居家照顧服務（IHSS）和/或豁免個人護理服務（WPCS）計劃的看護人，或作為任一計劃的受看護人。於本網站上瀏覽的信息僅與IHSS和/或WPCS案例相關。

本網站收集的信息將用於管理IHSS和WPCS計劃。您的電子郵件地址將在註冊過程中收集，並將用於向您發送提醒和通知。

首先，請問您是受看護人還是看護人？

- ☐ 我是受看護人
- ☒ 我是看護人

開始註冊程序

取消註冊

註冊

1

2

3

4

5

用戶信息

輸入您的姓名、提供者號碼、出生日期和社會安全號碼

帳戶信息

創建您的用戶名，密碼並輸入您的電子郵件地址

安全問題

選擇您的安全問題並輸入您的答案

電子郵件驗證

檢查您的電子郵件並點擊鏈接完成註冊的步驟4

確認註冊

輸入您的用戶名，密碼以及一個在步驟3中的安全問題

輸入您的名字，姓氏以及看護人編號，如IHSS / WPCS工時單中所示

名字

姓氏

出生日期 (MM/DD/YYYY)

看護人編號

您須輸入9位數的看護人編號，包括開頭的0。

SSN (最後4位)

我們需要您提供社會安全號碼的最後4位數字，以便我們確認您的身份。

下一步

後退

進入工時輸入屏幕



IHSS ELECTRONIC SERVICES PORTAL

電子時間表

付款

直接存款

病假報銷

帳戶

什麼是新的

常見問題解答

培訓

聯繫我們

時間輸入

請求補充時間表



時間表輸入



最近付款



什麼是新的



受看護人

JANE OAKTREE

鏈接和提醒

[IHSS 提供者資源](#)

[IHSS 受看護人資源](#)

時間表輸入：受看護人選擇



[電子時間表](#) [付款](#) [直接存款](#) [病假報銷](#) [帳戶](#) [什麼是新的](#) [常見問題解答](#) [培訓](#) [聯繫我們](#)

時間表輸入：受看護人選擇

JANE OAKTREE

受看護人ID:

最近付款

數量

狀態

付款期



工時輸入：時間表



IHSS ELECTRONIC SERVICES PORTAL

[電子時間表](#)[付款](#)[直接存款](#)[病假報銷](#)[帳戶](#)[什麼是新的](#)[常見問題解答](#)[培訓](#)[聯繫我們](#)

← 時間表輸入 JANE OAKTREE

付款期 - 付款類型

04/01/2019 - 04/15/2019 IHSS



時間表編號: 4000234111

狀態: 時間進入進度

狀態日期: 05/08/2019

可用時間 (四月): 263h 22m

工作週 1



工作週 2



工作週 3



時間表總計: 00h 00m

提交時間表

工時輸入：每日工時輸入

工作週 1

	工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期日 31 三月	10 00			
星期一 1 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期二 2 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期三 3 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期四 4 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期五 5 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期六 6 四月	00 00	選擇	選擇	選擇

保存

先前報銷的小時: 10h 00m
每週工作總計: 10h 00m

工作週 2

工作週 3

時間表總計: 00h 00m

提交時間表

工時輸入：每日工時輸入

工作小時數：當天工作的小時數。

工作分鐘數：當天工作的分鐘數。

開始時間：當天第一次服務的開始時間。

結束時間：當天最後一次服務的結束時間。

位置：不使用**GPS**跟蹤位置。可供選擇的位置包括：家裡、社區或兩者皆有。

工時輸入：每日工時輸入

從「開始時間」到「結束時間」的工時可能與當天的「工作小時數」不符。

$$\begin{array}{ccccc} \text{開始時間} & & \text{結束時間} & = & \text{工作小時數} \\ \text{上午8:00} & & \text{下午12:00} & = & 4\text{個小時} \\ & & & & \frac{\text{工作小時數}}{3} \end{array}$$

您的工資按總工作小時數計算，而不是按開始時間到結束時間的工時計算。

工時輸入：每日工時輸入

工作週 1

	工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期日 31 三月	10 00			
星期一 1 四月	10 30	08 00 早上	07 00 下午	家
星期二 2 四月	07 45	09 30 早上	06 45 下午	社區
星期三 3 四月	08 30	09 15 早上	06 30 下午	兩者
星期四 4 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期五 5 四月	00 00	選擇	選擇	選擇
星期六 6 四月	00 00	選擇	選擇	選擇

保存

先前報銷的小時: 10h 00m
每週工作總計: 10h 00m

工作週 2

工作週 3

時間表統計: 00h 00m

提交時間表

工時輸入提示

在輸入某個日期的工時時，該日期的所有欄都必須填寫。
如果填寫工時單時有錯誤，您將收到提醒。

- 輸入的小時數不能大於24
- 輸入的分鐘數不能大於59
- 工作小時數不能大於位置的工時

$$\frac{\text{開始時間}}{\text{上午8:00}} \quad \frac{\text{結束時間}}{\text{下午12:00}} = 4\text{個小時} \quad \frac{\text{工作小時數}}{6}$$

工時輸入提醒

您還將收到一條有用的消息，提醒您輸入的工時可能導致工時單違規。

請注意：

- 這工作週小時報銷3超過了此案例允許的加班時間量。這可能會導致違規。

繼續提交時間表

取消

工時單：看護人電子簽名



IHSS ELECTRONIC SERVICES PORTAL

[電子時間表](#) [付款](#) [直接存款](#) [病假報銷](#) [帳戶](#) [什麼是新的](#) [常見問題解答](#) [培訓](#) [聯繫我們](#)

電子簽名

請電子簽名您的時間表 04/01/2019 - 04/15/2019 IHSS

我聲明在這工時單的資料是真摯和正確的。我明白任何偽造的申請會被聯邦和州

☒ 本人, JOHN OAKTREE, 同意上述條款

這時間表資訊已提交。電子郵件已發送給受看護人, 要求電子審閱這時間表。

好

電子簽名時間表和提交受看護人審閱

取消提交

電子訪問驗證 電子服務網站

看護人工時輸入

<http://www.cdss.ca.gov/inforesources/ESPhelp>

Telephone Timesheet System

看護人工時輸入

(833) DIAL-EVV or (833)342-5388

謝謝您致電IHSS電話工時單系統。請從下列選項中選擇您的首選語言，您可以隨時選擇語言。

英語請按1
西班牙語請按2
亞美尼亞語請按3
中文請按4

看護人登錄

如果您是看護人，請在電話鍵盤上按2。

在電話鍵盤上按1登錄系統。

您需要輸入9位數的看護人編號。輸入9位數看護人編號後按井號鍵結束。

您需要4位數的密碼。輸入4位數密碼後按井號鍵結束。

最後，您需要輸入4位數的密碼

TTS系統操作選單

在您成功登錄帳戶後，您將進入操作選單。按**1**輸入今天的工時，或者按**2**輸入前一天的工時。



您需要在電話鍵盤上按**1**

受看護人選擇

如果您有多位受看護人，TTS系統將繼續唸出受看護人的姓名，直到您選擇一位受看護人為止。

如果您同時有IHSS和WPCS的工時單，您需要選擇一種計劃類型。

受看護人選擇

您想輸入今天為John Oaktree工作的工時嗎？如果是，請按1；如果不是，請按2。



因此請在電話鍵盤上按1

工時輸入：每日工時輸入

2019年3月15日沒有工時輸入。如果想輸入該日期的工時，請按1。如果不想輸入該日期的工時，請按2。



因此請在電話鍵盤上按1

工時輸入：每日工時輸入

工作小時數：當天工作的小時數。

工作分鐘數：當天工作的分鐘數。

開始時間：當天第一次服務的開始時間。

結束時間：當天最後一次服務的結束時間。

位置：不使用**GPS**跟蹤位置。可供選擇的位置包括：家裡、社區或兩者皆有。

工時輸入：每日工時輸入

從「開始時間」到「結束時間」的工時可能與當天的「工作小時數」不符。

$$\begin{array}{ccc} \text{開始時間} & \text{結束時間} & \\ \text{上午8:00} & \text{下午12:00} & \end{array} = 4\text{個小時} \quad \frac{\text{工作小時數}}{3}$$

您的工資按總工作小時數計算，而不是按開始時間到結束時間的工時計算。

看護人在TTS系統中輸入工時

工作小時數輸入

請輸入您的工作小時數，它必須是一個兩位數的數字。
例如，如果您的工作時間是四小時，則應當輸入04。
輸入工作小時數後請按井號鍵結束。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	00 00	選擇 ▼	選擇 ▼

您在這一天工作了9小時

看護人在TTS系統中輸入工時

工作小時數輸入

您已輸入九個小時。如果正確，請按1，或者按2編輯輸入的數字。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	09 00	選擇 ▼	選擇 ▼

或者按2編輯輸入的數字

看護人在TTS系統中輸入工時

工作的分鐘數輸入

請輸入您的工作分鐘數，它必須是一個兩位數的數字。
例如，如果您的工作時間是三十分鐘，則應當輸入30。
輸入工作分鐘數後請按井號鍵結束。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 二月	09 00	選擇 ▼	選擇 ▼

您在這一天工作了30分鐘

看護人在TTS系統中輸入工時

開始時間輸入

請輸入2019年3月15日開始服務的時間，它必須是一個四位數的數字。時間格式應當採用十二小時制。例如，如果您從9:15開始服務，則應當輸入0915。輸入開始時間後請按井號鍵結束。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	09 30	 選擇 ▾	選擇 ▾

您在這一天的開始時間是8:15

看護人在TTS系統中輸入工時

開始時間輸入

對於開始時間，如果是在上午開始服務，請按1；如果是在下午開始服務，請按2。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	09 30	08 15 選擇	選擇

看護人在TTS系統中輸入工時

開始時間輸入

對於開始時間，如果是在上午開始服務，請按1；如果是在下午開始服務，請按2。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	09 30	08 15 選擇	選擇

看護人在TTS系統中輸入工時

位置輸入：

請選擇2019年3月15日提供服務的位置。家裡請按1，社區請按2，兩者皆有請按3。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	09 30	08 15 早上 ▾	06 00 下午 ▾
			選擇 ▾

請選擇2019年3月15日提供服務的位置

看護人在TTS系統中輸入工時

每日輸入確認

您為2019年3月15日這一天輸入的工作小時數是九小時三十分鐘，受看護人是John Oaktree，計劃類型是IHSS。服務的開始時間是上午8:15，服務的結束時間是下午6:00，提供服務的位置是「家裡」。如果想保存輸入的信息，請按1。如果不想保存輸入的信息，請按2。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15三月	09 30	08 15 早上 ▼	06 00 下午 ▼
			家 ▼

計劃類型是IHSS

看護人在TTS系統中輸入工時

提交工時單

您輸入的信息已保存。如果該工時單已經填好，並且您想提交給受看護人審閱，請按1。

工作時間	開始時間	結束時間	位置
星期五 15 三月	09 30	08 15 早上 ▼	06 00 下午 ▼
			家 ▼

在這次演示中，這一天的工時單已經填好

看護人在TTS系統中輸入工時

提交工時單

2019年3月1日至2019年3月15日付薪期申報的總工時為93小時30分鐘，受看護人是IHSS計劃的John Oaktree，如果想以電子方式簽署和提交個人看護人的初步工時單，請收聽以下聲明。

我聲明該工時單上的信息真實無誤。我理解，任何虛假申報行為可能根據聯邦和州法律被檢控，而且如果被判定欺詐成立，我可能面臨民事處罰。

當您熟悉TTS系統和輸入時間的提示後

電子簽名

為了確認您在本工時單上的電子簽名，您需要輸入4位數的密碼。請輸入您的4位數密碼，按井號鍵結束。

您的工時單已成功提交給受看護人審閱。受看護人將收到通知。

然後您可以要求列印工時單，並郵寄給您。最後，您可以回到操作選單，也可以隨時掛斷電話。

最後，您可以回到操作選單

工時輸入提醒

您還將收到一條有用的消息，提醒您輸入的工時可能導致工時單違規。

例如：

- 為工作週3申報的小時數超過本例中的加班時間。這可能導致違規。
- 為工作週2申報的小時數超過每週最高66小時的限制。這可能導致違規。



通過我們家居護理服務員管理局網頁, 您可以連接到加州政府在線視頻和實時網絡研討會, 學習如何使用電子時間表。

<https://www.smchealth.org/post/payroll-electronic-timesheet-enrollment>

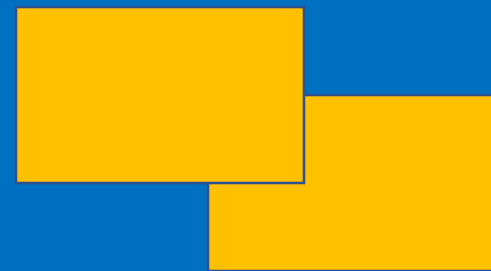
- 1) "How do I sign up for Electronic Timesheets?"
- 2) "Instructions how do I register for Electronic Timesheets for Provider/Recipients" 看護人/ 受看護人電子時間表註冊使用說明 如何註冊電子時間表帳戶?

謹記提交已簽署的 看護人招聘協議表格 SOC-846

- 通過簽署SOC846, 您,看護人, 確認已經觀看了州政府規定的45分鐘視頻. 並且同意遵守家居護理服務員管理局的條款和規則
- 在右上角的方框中輸入您9位數目字社會保險號, 上面寫著看護人編號. 請仔細閱讀 , 簽名 , 日期並清楚寫下您名字.

您可以通過以下三種方式提交:

1. 郵寄 : **PO Box 5892, San Mateo, CA 94402** 或
2. 掃描並發送到電子郵箱 PAWorkshops@smcgov.org 或
3. 傳真至 **(833) 285-1128**





San Mateo County
Public Authority
For In-Home Supportive Service

有關COVID-19的非緊急信息和/或緊急避難所, 食品或其他資源援助

 至電或短信 **211** (每週7天, 每天24小時, 全日服務)
或訪問聖馬刁縣衛生局網站

<https://www.smchealth.org/coronavirus>

老齡化和成人服務熱線
1-800-675-8437

謹代表家居護理服務員管理局, 感謝您對受看護人及其親人的
服務與支持

謝謝